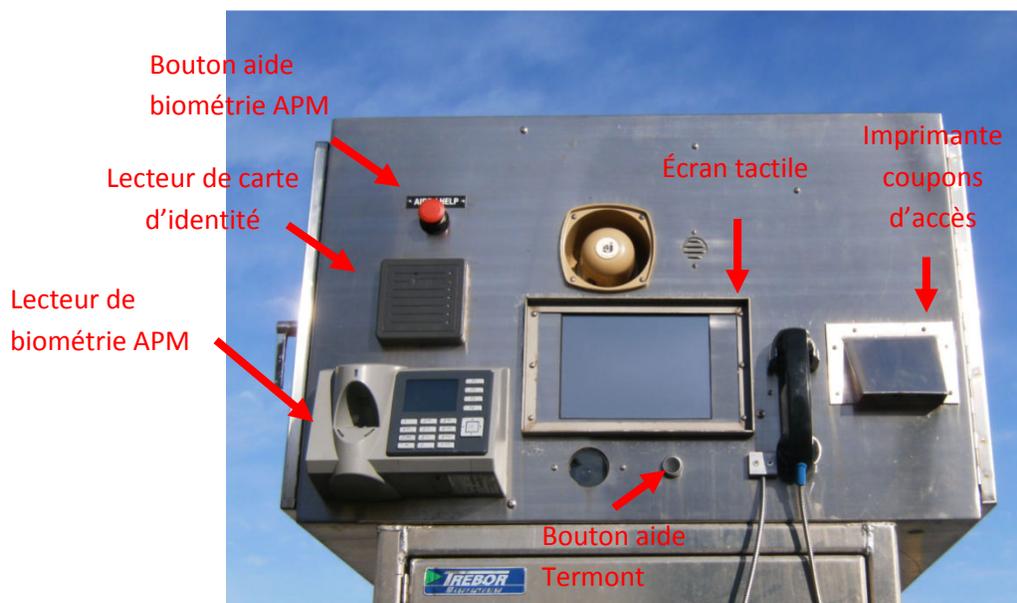


Complexe d'entrée/sortie de Termont Montréal inc. : Procédure pour transporteurs

Afin de faciliter la transition vers le nouveau complexe d'entrée/sortie de Termont Montréal inc. ce document détaille la procédure à suivre par les transporteurs lors de la livraison et/ou la cueillette de conteneurs. Ces nouvelles installations fonctionneront de concert avec celles mises-en-place par l'Administration Portuaire de Montréal (APM) à l'entrée de la rue De Boucherville. Le complexe est divisé en trois étapes. Ci-dessous, vous trouverez le détail des opérations à effectuer à chacune des étapes.

Étape 1 : Entrée du port

Le portail d'entrée de L'APM est composé de 27 voies d'entrée. De ces 27 voies, 8 sont réservés aux transporteurs se dirigeant vers le terminal Termont (lignes 19 à 26). Vous devez absolument utiliser une de ces voies pour livrer/cueillir un conteneur chez Termont. Une fois arrivé dans l'une de ces voies, vous vous retrouverez devant un guichet comme celui-ci-dessous.

**Processus d'enregistrement au guichet :**

- Dirigez vous vers l'une des voies de Termont.
- Vous devez respecter la signalisation et effectuer un arrêt complet avant d'arriver au guichet. Si aucune voie n'est disponible, attendez à la ligne d'arrêt qu'une voie se libère.
- Une fois arrivé au guichet, vous devez immobiliser votre véhicule et engager le frein de stationnement.

- Une fois le frein de stationnement engagé, vous devez actionner les clignotants.(*Hazards*)
- Compléter le processus d'identification biométrique de l'APM. Si vous éprouvez des difficultés avec le processus d'identification biométrique, appuyez sur le bouton rouge dans le coin supérieur gauche du guichet; un représentant de l'APM viendra vous assister.
- Placer votre carte d'accès portuaire devant le lecteur de carte d'identité situé au-dessus du lecteur biométrique. Un signal sonore confirmera la lecture de votre carte et l'écran tactile s'ouvrira.
- Répondez aux questions sur l'écran tactile. Ces questions permettront de compléter l'enregistrement du ou des conteneur(s) livré(s) et/ou cueilli(s). Vous devez compléter l'enregistrement pour toutes les transactions effectuées. Les choix de transactions sont les suivants :
 1. Livraison d'un conteneur plein (export)
 2. Livraison d'un vide
 3. Cueillette d'un conteneur plein (import)
 4. Cueillette d'un conteneur vide
 5. Conteneur en transit (conteneur destiné à un autre terminal, entre et sort de Termont)

Les informations nécessaires pour tous les types de transactions sont les mêmes qu'aujourd'hui, aucunes informations additionnelles n'est requise.

- Une fois l'enregistrement des transactions complétées, un ou des coupon(s) d'accès avec un code à barres seront imprimés. Ces coupons sont nécessaires pour les étapes suivantes.
- Lorsque la barrière s'ouvre, vous pouvez avancer et vous diriger vers le terminal. Suivez les indications pour l'entrée du terminal Termont.

En tout temps, si vous avez un problème avec l'enregistrement, vous pouvez contacter un commis via le combiné téléphonique en appuyant sur le bouton d'aide situé en-dessous de l'écran tactile.

Guide d'aide pour l'enregistrement des transactions

Une fois le processus d'identification biométrique et la lecture de votre carte d'accès portuaire complété, le processus d'enregistrement des transactions débute. Pour ce faire, des questions apparaîtront à l'écran tactile. Répondez à ces questions en appuyant sur les touches correspondantes à l'écran. Dans les prochaines pages, nous vous guiderons à travers ce processus.

Choix du langage :

La première question concerne le choix de langage, appuyez sur la touche 1 ou 2 pour choisir le langage correspondant. Lorsque vous aurez fait un choix, celui-ci sera affiché dans la fenêtre d'affichage situé dans le coin supérieur droit de l'écran. Notez que chaque fois que vous effectuez un choix, il sera affiché dans cette fenêtre. Si le choix correspond à ce que vous désirez, appuyez sur la touche « confirmer » dans le coin inférieur droit de l'écran.

Choix de la compagnie de transport :

La question suivante est votre compagnie de transport. Un clavier s'affiche à l'écran et vous demande de choisir la première lettre de compagnie de transport. Dès que vous appuyez sur cette lettre une liste de compagnie apparaît, tel qu'illustré sur l'image ci-dessous.

Select company
or Page for more

Ver 1.40
4/7/11

1 G STACEY TRANSPORT	6 G.S.TRANSPORT
2 G T I TRANSPORT	7 GABRIEL REMORQUAGE ET
3 G W TRANSPORT	8 GAC LTD
4 G.G. TRANSPORT	9 GAETAN AUDETTE TRANSP
5 G.M. SMITH	0 GALLANT TRANSPORT

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

START OVER PAGE ENTER

French translation Press Enter after each selection

Note : Bien que la figure ci-haut soit en anglais une version francophone de l'affichage sera disponible.

Si votre compagnie de transport apparaît dans la liste, choisissez le chiffre correspondant. Si elle n'apparaît pas dans la liste appuyez sur la touche page au-dessous des chiffres. Cette touche affichera les dix prochaines compagnies pour la lettre choisie. Les compagnies sont affichées en ordre alphabétique.

Veillez noter qu'en tout temps, vous pouvez recommencer le processus en appuyant sur le bouton « recommencer ».

Choix du type de transaction :

Vous devez ensuite choisir le type de transaction effectuée, soit la livraison d'un conteneur plein, la livraison d'un conteneur vide, la cueillette d'un conteneur plein ou la cueillette d'un conteneur vide.

The screenshot shows a terminal window with the following content:

- Top right corner: `Mar 1, 2011 3:18:11`
- Menu items:
 - `1 = Deliver full container`
 - `2 = Deliver empty container`
 - `3 = Pickup full container`
 - `4 = Pickup empty container`
- Four buttons labeled `1`, `2`, `3`, and `4` are displayed below the menu.
- At the bottom, there are two buttons: `START OVER` and `ENTER`.
- Below the `ENTER` button, the text `French translation Press Enter after each selection` is displayed, followed by a small square icon.

Une fois le choix de l'une des options, tel qu'illustré ci-haut, appuyez sur la touche « confirmer » et répondez aux questions suivantes.

Confirmation de la transaction :

Une fois les données entrées, un résumé de la transaction sera affiché à l'écran afin de confirmer les données entrées, tel qu'illustré ci-dessous :

The screenshot shows a terminal window with the following content:

Is this correct? Ver 1.28
3/18/11

Container = TEST1234567
Booking = TE1234
Weight = 25000
Seal = SEAL123

Y

N

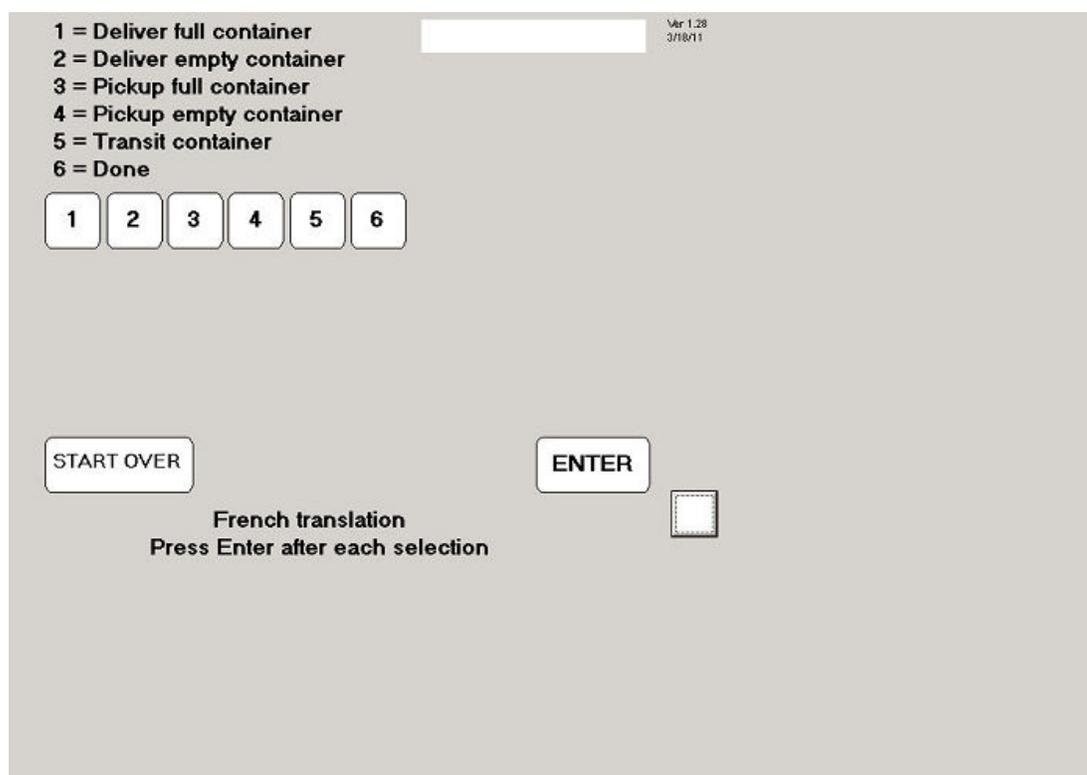
START OVER ENTER

French translation Press Enter after each selection []

Si les données sont exactes, appuyez d'abord sur la touche « O » et ensuite sur la touche « confirmer ».

Enregistrement d'une seconde transaction ou fin du processus :

Lorsque votre transaction est complétée, le menu suivant s'affichera :



1 = Deliver full container
2 = Deliver empty container
3 = Pickup full container
4 = Pickup empty container
5 = Transit container
6 = Done

1 2 3 4 5 6

START OVER ENTER

French translation
Press Enter after each selection

Ver 1.28
3/18/11

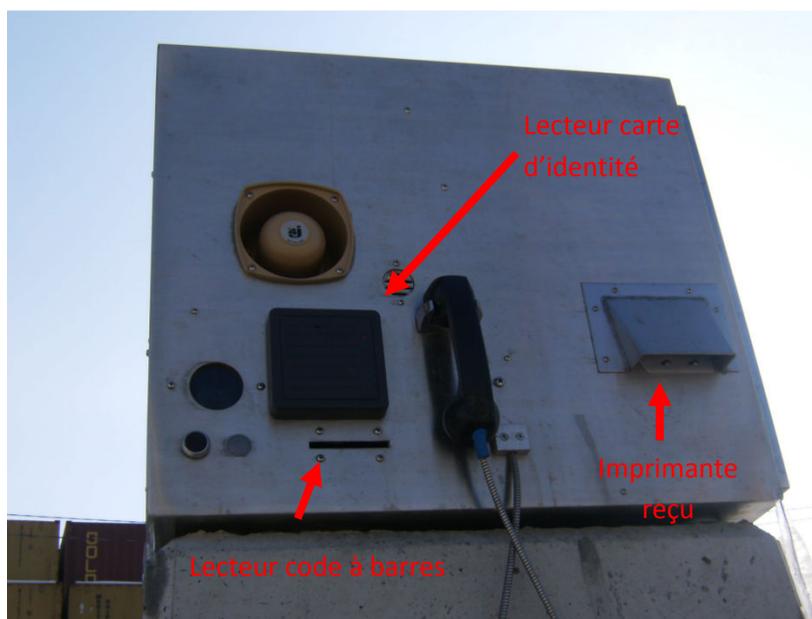
Ce menu vous donne le choix entre l'une ou l'autre des transactions initiales ainsi que la possibilité d'enregistrer un conteneur en transit. Vous devez utiliser ce type de transaction si vous transporter un conteneur destiné à un autre terminal qui entrera et ressortira du terminal de Termont. Finalement, le dernier choix est « transaction(s) complétée(s), choisissez cette option si vous avez terminé.

Étape 2 : Entrée du terminal

- Entrer dans l'une des trois voies d'entrée.
- Assurez-vous de bien respecter la signalisation et de faire un arrêt complet avant de vous rendre au guichet de service. Si aucune voie n'est disponible, attendez qu'une voie se libère.
- Lorsque vous arrivez devant le guichet de service, immobilisez votre camion complètement et engagez le frein de stationnement.
- Une fois le frein de stationnement engagé, vous devez activer les clignotants (*Hazards*) du camion.

Important : Si vous n'engagez pas le frein de stationnement et/ou que les clignotants ne sont pas activés, le vérificateur ne pourra pas procéder à l'inspection du scellé du conteneur. Il en va de la sécurité du personnel, le non-respect de cette procédure vous expose à des mesures disciplinaires allant jusqu'à l'expulsion du terminal.

- Ensuite, placez votre carte d'identification portuaire devant le lecteur de carte du guichet de service, un signal sonore confirmera la lecture de votre carte. Ensuite, insérez votre ticket d'accès dans le lecteur de code à barres du guichet, un signal sonore confirmera la lecture de votre coupon.



- Lorsque le vérificateur aura complété la vérification du scellé, votre reçu de livraison d'équipement s'imprimera et la barrière à l'avant du camion s'ouvrira.
- Assurez-vous que le vérificateur n'est plus à proximité de votre camion avant de démarrer.
- Veuillez noter la configuration révisée de la circulation sur le terminal aux environs du nouveau complexe d'entrée. Un plan de circulation est fourni à la fin de ce document.

Étape 3 : Sortie du terminal

- Entrer dans l'une des quatre voies de sortie. Assurez-vous de bien respecter la signalisation et de faire un arrêt complet avant de vous rendre au guichet de service. Si aucune voie n'est disponible, attendez qu'une voie se libère.
- Immobilisez votre camion devant le guichet de service et activez le frein de stationnement.
- Une fois le frein de stationnement engagé, vous devez activer les clignotants (*Hazards*) du camion.
- Placez votre carte d'identification portuaire devant le lecteur de carte du guichet de service. Un signal sonore confirmera la lecture de votre carte. Ensuite, insérez votre ticket d'accès dans le lecteur de code à barres du guichet, un signal sonore confirmera la lecture de votre coupon.
- **Si le conteneur est vide**, vous devez vous rendre à l'arrière du camion et ouvrir les portes pour une inspection de sécurité du conteneur. Cette inspection se fait via une caméra vidéo. Une fois l'inspection terminée, la barrière à l'avant du camion s'ouvrira, vous pouvez refermez les portes. Prenez votre reçu et quittez le terminal.
- **IMPORTANT** : Si le **conteneur est plein**, vous ne devez en aucun cas ouvrir les portes du conteneur et/ou briser le scellé. Demeurez à l'intérieur du camion, attendez l'impression du reçu et l'ouverture de la barrière.

